

Специалност: **СКАНДИНАВИСТИКА**

Пояснения:

1) Подробна информация за технологията за записване през СУСИ е публикувана в „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“.

2) Смыслът на посоченото „Ограничение“ е кои студенти имат възможност да записват дисциплината:

- **без** - без ограничение, т.е. всеки студент от Университета;

- **фак** - само за студенти от същия факултет;

- **спец** - само за студенти от същата специалност;

- **курс** - само за студенти от същия курс.

3) Когато дисциплината е посочена в групата дисциплини, които са за предишен курс от същата специалност, за да получите достъп до нея при записване през СУСИ, трябва да се избере радиобутона „Само тези към моя учебен план – останали“.

4) Когато дисциплината е посочена в групата дисциплини от друга специалност, за да получите достъп до нея при записване през СУСИ, трябва да се избере радиобутона „Само тези извън моя учебен план“, като в предложеното меню може да се избере специалността (за подробна информация вижте „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“).

5) Когато дисциплината е част от профил, който дава професионална квалификация, СУСИ дава възможност тя да бъде открита по-лесно (вижте описанието в „Указания за записване на избираеми дисциплини през СУСИ“)

I курс

Избраните дисциплини през **семестъра / учебната година** (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 3/5 кредита**

	Дисциплина (форма на контрол)	Огранич ение	Хорариу м	Кредити	Преподавател титуляр	Анотация на курса
1	Информатика (изпит) Ограничение за брой студенти: няма скандинавистика	без	2+0	3	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	Курсът по Информатика във ФКНФ има за цел да разбие досегашните стереотипи и да обърне внимание на работата на студента с основни компютърно базирани софтуерни и хардуерни системи, чиято функция е улеснение на работата на бъдещите филолози и учители. Учебната програма е насочена към най-съвременните софтуерни и хардуерни пакети, които студентите използват в ежедневието си и цели да доразвие уменията им и да им даде една по-добра насоченост в търсенето на улеснения при самостоятелната им и/или групова дейност. Целта е студентите да придобият знания и умения за работа с различни операционни системи; да създават, форматират и редактират текстови документи, електронни таблици, мултимедийни презентации, брошури и плакати; да търсят, намират и съхраняват информация от интернет източници.

2	<p>Ханзата-фактор за развитието на общество и култура в Северна Европа – на български език (изпит) Ограничение за брой студенти: няма скандинавистика</p>	фак	2+0	3	проф. д-р Богдан Мирчев	<p>Лекционният курс е предвиден за студенти от бакалавърската степен на обучение от специалностите скандинавистика и немска филология, които имат изявен интерес към културната история и странознанието на скандинавските страни и на Германия. В рамките на лекционния цикъл посещаващите го студенти се запознават с организацията и дейността на Ханзата през дългия период на нейното съществуване (XII-XVIII в.). Анализират се формите на нейната трансформация – от взаимноизгодно обединение на търговци от пристанищни градове в Северна Германия за търговия в Северна Европа - към политически и военен съюз на градовете по крайбрежието на Балтийско и Северно морета. Особено внимание се обръща на влиянието на Ханзата върху материалната и духовната култура в северно-европейското пространство. Въз основа на културно-исторически реалии се откроява значението на Ханзата като важен фактор в развитието на специфичната култура на Северна Европа от късното Средновековие до нашето съвремие. В курса се представя и Новата Ханза, образувана през 1980 година и обединяваща днес 176 града от 16 държави, сред които и са много градове от Германия, Дания, Швеция, Норвегия и Финландия.</p>
3	<p>Латински език – II ч. (изпит) Ограничение за брой студенти: няма</p>	фак	0+2	3	д-р Марта Методиева	<p>Целта на спецкурса „Латински език II“, предвиден за летния семестър на първи курс в специалност „Скандинавистика“, е допълването на придобитите в рамките на задължителния курс познания по латинска граматика. Закономерно, курсът започва с разширен преговор на основни морфологични категории и продължава с по-детайлното навлизане в граматиката на латинския език. Усвояването на отделните граматически феномени е илюстрирано от учебни текстове, като постепенно предимство се дава на оригинални текстове, подбрани и адаптирани от преподавателя. Пълноценното участие и завършване на спецкурса гарантират на студентите основни граматически познания, подготвящи ги за четене и превод на оригинални латински текстове. Допълнителен модул от семинарните занимания е овладяването на редица исторически и културни реалии от античността и латиноезичното средновековие.</p>

4	<p>Електронни ресурси в скандинавистиката</p> <p>Ограничение за брой студенти: няма</p> <p>Форма на изпитване: комбиниран изпит</p>	спец	0+2	3	Гл. ас. д-р Иван Тенев	<p>Избираемата дисциплина „Електронни ресурси в скандинавистиката“ цели да запознае студентите с електронните (вкл. уеб базираните) ресурси, които подпомагат професионалната работа на специалистите по скандинавистика, както и да изгради у студентите умения за ефективна работа с тях. Електронните ресурси обект на избираемата дисциплина са най-общо речници и терминологични бази данни; онлайн енциклопедии (напр. <i>Store norske leksikon</i>); електронни лингвистични корпуси; дигитализирано съдържание (художествена и научна литература, аудио-визуално съдържание); преводаческа памет и системи за компютърно подпомаган превод (напр. <i>Trados Studio</i>); решения за автоматичен превод (напр. <i>DeepL, Microsoft Translator</i>); двуезични конкорданси (напр. <i>Linguee</i>); автоматично генерирани речници, базирани на кролинг (напр. <i>bab.la, dinordbok.no</i>); големи езикови модели и други генеративни модели, базирани на изкуствен интелект.</p>
---	--	------	-----	---	----------------------------------	---

II курс

Избраните дисциплини през **семестъра / учебната година** (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 0/5 кредита**

	Дисциплина (форма на контрол)	Ограниче ние	Хорариум	Кредити	Преподавател титуляр	Анотация на курса
1	<p>Странознание на Нидерландия и Фландрия</p> <p>Дисциплината е факултативна и ограничение за брой студенти: няма</p>	фак	2+0	3	Хон. Преп. Елисавета Манолова-Масиел	<p>Целта на лекционния курс към дисциплината „Странознание на Нидерландия и Фландрия“ е да запознае студентите с историята и различните области на обществения живот на Кралство Нидерландия и областта Фландрия, както и културните им и административно-устройствени специфики в миналото и днес. Дисциплината е препоръчителна за изучаващите нидерландски език.</p>

Кредитите на факултативните дисциплини не влизат в сумата на изискуемите кредити за придобиване на ОКС „бакалавър“.

III курс

Избраните дисциплини през **семестъра / учебната година** (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 6/10 кредита**

	Дисциплина (форма на контрол)	Ограниче ние	Хорариум	Кредити	Преподавател титуляр	Анотация на курса
1	Превод и рецепция (ки+курсова работа) Ограничение за брой студенти: няма скандинавистика	спец	2+0	3	гл. ас. д-р Евгения Тетимова	Дисциплината цели запознаване с рецепцията на скандинавската литература в България от края на 19. век до наши дни, както и с особеностите на превод, направени през език посредник. Правят се обобщения въз основа на практически анализ на различни преводни версии. Курсът изгражда у студентите преводачески умения и критичност към преведени произведения
2	Превод датски/ български език, част 1 Ограничение за брой студенти: няма скандинавистика	курс	0+2	3	ас. Елена Стоицева	Курсът « Превод датски/български език, част 1 » е практически ориентиран и протича в рамките на шести семестър (трети семестър от обучението по датски език като втори скандинавски език). Целите на курса са да запознаят студентите с особеностите на превода датски/ български език при работа с художествени текстове. Това ще подпомогне получаването на по-задълбочени практически познания и за спецификите на превода на този вид текстове. Темите от учебното съдържание се засягат по време на работата с конкретни оригинални текстове на датски език от автори, някои от които се изучават в курса по История на скандинавските литератури. В хода на работата ще бъде обсъждан не само езиковият, а и културно-историческият аспект на превода на различни по вид фразеологизми, исторически препратки и специфични културни явления и трудно преводими понятия.

3	Сьорен Киркегор – живот и дело (ки+курсозна работа) Ограничение за број студенти: няма скандинавистика	спец	2+0	3	проф. д.ф.н. Красимир Делчев	Целта на настоящия курс е да предостави задълбочено познание относно мисловното творчество на датския философ Сьорен Киркегор (1813-1845), както и за редица специфични идейни аспекти в произведенията му. Предлага се интерпретация на основните сред тях както в датски оригинал, така и в преводите им на немски и български език, съпътствана от анализ на естетическата, етичката и религиозната форма на човешко съществуване. Проследява се връзката на Киркегоровото творчество с протестантската традиция на Северна Европа, с философските учения и насоки през XIX и XX век и със скандинавската литература и естетика. Обстойно се работи с категориите на екзистенциалната философия и литература – Личност, Отделен, Отчаяние, Грях, Решение, Избор, Страх, Вина, Абсурд, Вяра, Смисъл, Болка и др.
---	---	-------------	------------	---	---	--

IV курс

Избраните дисциплини през **семестъра / учебната година** (според посоченото в учебния план на специалността) трябва да носят **минимум 4/6 кредита**

Дисциплина (форма на контрол)	Ограниче ние	Хорариум	Кредити	Преподавател титуляр	Анотация на курса
----------------------------------	-----------------	----------	---------	-------------------------	-------------------

1	<p>Сравнителна граматика на скандинавските езици (изпит) скандинавистика Ограничение за брой студенти: няма</p>	курс	2+0	3	<p>гл. ас. д-р Владимир Найденов</p>	<p>Курсът има за цел да направи систематична съпоставка на трите континентални северногермански езика - датски, норвежки (предимно букмол, но с известно внимание и към нюноршк) и шведски. Идентифицират се основни закономерности за приликите и разликите между тях, като акцентът пада върху разликите. Последните се разглеждат подробно и се обясняват, когато това е уместно, с помощта на онези исторически промени и звукови закони, които са ги причинили. Целта на курса е двойка. От една страна той способства за избягването на интерференцията между първия и втория скандинавски езици на студентите, като ги осведомява и насочва вниманието им именно към тези аспекти, където езиците се различават. От друга страна той дава на студентите възможност да добият по-точна представа и за третия език, който те не са изучавали. Специално внимание се отделя на проблемите за отношението между прозодичните системи на трите езика, които се разглеждат паралелно. Към занятията се добавят и практически задачи, където студентите прилагат на практика обсъдените закономерности, като например превод между скандинавските езици.</p>
2	<p>Основи на староскандинавския език - практически курс</p>	курс	0+4	5	<p>гл. ас. д-р Владимир Найденов</p>	<p>Целта на курса „Основи на староскандинавския език – практически курс“ е да запознае студентите с основите на произношението, граматиката и лексиката на староскандинавския език, преди всичко в неговата староисландска разновидност, и да създаде навици за четене на прости староскандинавски текстове с помощта на речник. Основният акцент в обучението е върху усвояването на граматическия строеж на езика. Системно се прави съпоставка със съвременните скандинавски езици и се използват знанията по първи и втори скандинавски език и по историческа граматика на скандинавските езици. В упражненията се набляга най-вече върху превод от староскандинавски език на български, но също и в обратната посока с цел допълнително затвърждаване на усвоените правила. След началния етап, на който се превеждат прости конструирани изречения, студентите четат и анализират автентични откъси от староскандинавски саги в оригинал. Курсът допълва в практически план теоретичния курс „Увод в исландския език“.</p>

Кредитите на факултативните дисциплини не влизат в сумата на изискуемите кредити за придобиване на ОКС „бакалавър“.

Дисциплини, включени в Педагогически модул
Дисциплините се записват към Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение

Скандинавистика 1 курс						
1	Информатика	И	2 + 0	3	Гл. ас. д-р Симеон Хинковски	Курсът по Информатика във ФКНФ има за цел да разбие досегашните стереотипи и да обърне внимание на работата на студента с основни компютърно базирани софтуерни и хардуерни системи, чиято функция е улеснение на работата на бъдещите филолози и учители. Учебната програма е насочена към най-съвременните софтуерни и хардуерни пакети, които студентите използват в ежедневието си и цели да доразвие уменията им и да им даде една по-добра насоченост в търсенето на улеснения при самостоятелната им и/или групова дейност.
Скандинавистика 2 курс						
1	Педагогика	3	4 + 0	4	проф. д.п.н Сийка Костова (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.

Скандинавистика
3 курс

1	Приобщаващо образование	3	2 + 0	2	Проф. д.н Данаил Данов (ФНОИ)	Настоящият курс предлага задълбочени знания, практически умения и пол о жителни нагласи, свързани с прилагането на принципите на приобщаващото образование в ежедневната практика на специалистите по чуждоезиково обучение. Курсът разглежда в сравнителен план традиционното и приобщаващото образование като показва предимствата на втория тип. Наред с това се спира и на различни стратегии за чуждоезиково обучение, съпоставяйки ги с принципите на приобщаващото образование.
2	Педагогика	3	4 + 0	4	проф. д.п.н Сийка Костова (ФП)	Чрез обучението по дисциплината Педагогика се цели формиране на по-задълбочена и по-детайлизирана представа за постиженията и проблемите на педагогическата теория и практика. Подцели: - запознаване с основните педагогически понятия; - очертаване на основните проблемни области на педагогическата наука; - формиране на умения за анализ и интерпретиране на конкретни педагогически проблеми; - формиране на отношение към педагогическата професия.

3	Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда	3	2 + 0	2	Гл. ас. д-р Николина Искърва	<p>Курсът по информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда има за цел да разбие поставените стереотипи на обучение в едноименния курс и да предложи на студентите от ФКНФ на Софийски университет „Свети Климент Охридски“ един изцяло нов поглед върху съпътстващите ги технически средства, целящ основно насочване на вниманието върху чисто практичната гледна точка. Курсът се състои от 30 учебни часа, разпределени равномерно в един семестър и включва теоретична и практическа подготовка за работа с различни информационни и комуникационни средства. В течение на времето всеки от посещаващите курса има възможност за изява на собствените си художествени и технически способности, така че да развие умението си в дадената област.</p> <p>В курса „Информационни и комуникационни технологии и работа в дигитална среда“ се разискват проблеми, свързани с подготовката на учителя за часа, в който се предвижда използване на звуково и/или видео онагледяване, както на преподавания учебен материал, така и за проверка на знанията.</p>
Скандинавистика						
4 курс						
1	Езикови тестове	И	2+0	2	проф. д.п.н Тодор Шопов	<p>Целта на обучението по дисциплината «езикови тестове» е студентите да придобият знания, умения, разбиране и оценяване на принципите и основните понятия в класическата тестова теория.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «езикови тестове» всеки студент разработва и стандартизира един езиков тест. Освен това студентът анализира изследователски проекти на изследователи от България и чужбина.</p> <p>В лекциите по «езикови тестове» се разискват проблеми, свързани с обективните и субективните тестове. Предмет на заниманията са и проблемите на планирането, провеждането и написването на езиков тест.</p>

2	Анализ на междуезиковото разбиране	И	2+0	2	проф. д.п.н Тодор Шопов	<p><i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.</p>
3	Културно измерение в обучението по чужд език	И	2+0	2	доц. д-р Елена Савова	<p>Целта на лекционния курс към дисциплината «Културно измерение в обучението по чужд език» е да запознае студентите с основните аспекти на връзката между култура и език и тяхната роля в чуждоезиковото обучение.</p> <p>В лекционния курс «Културно измерение в обучението по чужд език» на дисциплината «Културно измерение в обучението по чужд език» се разискват проблеми, свързани с осъзнаване на културните различия, формиране на социокултурна компетентност, език и културна идентичност, стереотипи. Предмет на занятията са и похвати за развиване на интеркултурна компетентност, културна автентичност в чуждоезиковото обучение, политика на зачитане на различията.</p>

4	Увод в емпрунтологията	И	2+0	3	проф. дфн Димитър Веселинов	<p><i>Емпрунтологията</i> е наука, която се занимава с изследването на лингвокултурните трансфери, съпътстващите ги процеси и лексикографирането им. В този смисъл тя вече е извоювала своята независимост по отношение на лексикологията и лингвокултурологията. В миналото емпрунтологичната проблематика е била ограничена до лексикологично проучване на формата, семантиката и употребата на лексикалните елементи, дошли от друг език. Сега езиковите контакти се разглеждат през призмата на лингвокултурологията. За тази цел те не се анализират като тривиален филологически обект, а като културен феномен, показващ взаимодействието на две цивилизационни общности. Ето защо съвременната емпрунтология изучава трансферите от една езикова система в друга като лингвокултурен процес на взаимовъздействие на различни концептосфери, водещ до промяна на съответните национални езикови картини на света. От една страна езикът-източник се превръща в своеобразен фактор на влияние и престиж, а езикът-приемник е терен за премерване на сили между изконното и привнесеното. Курсът представя историята, теорията и практиката изследванията на емпрунтологичните процеси, свързани с традиционните заемки, чуждици, лингвокултурни константи и процесите на езиково мигриране на елементи, думи, изрази или лингвокултурни стереотипи от един език в друг и, в по-широк смисъл, от едно лингвокултурно пространство в друго.</p>
---	-------------------------------	---	-----	---	-----------------------------------	---

5	Стажантска практика	3	0 + 6	6	Гл. ас. д-р Калин Василев	<p>В съответствие с Наредбата за единните държавни изисквания за придобиване на професионална квалификация “учител” (ДВ, бр. 34 от 25. април 1997 година, чл. 9) обучението по учебната дисциплина “Стажантска практика“ се провежда на съответния език в определени базови училища.</p> <p>Стажантската практика включва изнасяне на уроци и наблюдение, анализ и оценка на уроците изнесени от останалите колеги в групата. Осъществява под непосредственото ръководство на преподавател от Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение. Чрез дейностите, осъществявани по време на стажантската практика, се развиват преподавателски умения. Студентите филолози се подготвят да бъдат учители по съответния език.</p> <p>В семинарите към дисциплината «Стажантска практика» се работи с дидактически материали и аудио-визуални технически средства. Целта е студентите да развият и усъвършенстват уменията си за подготовка, планиране и представяне на уроци по съответния език и за анализ и оценка на наблюдаваните уроци по съответния език.</p> <p>В курса на обучение по дисциплината «Стажантска практика» са предвидени тематично ориентирани практически разработки.</p>
6	Езикови учебни програми	И	2+0	2	доц. д-р Елена Савова	<p>Курсът запознава студентите по-задълбочено със същността на езиковите учебни програми, с тяхното предназначение и функциониране в системата на средното образование (общообразователна и профилирана подготовка), както и за целите на обучението в различни видове езикови школи. Ще бъдат разгледани факторите, които обуславят необходимостта от създаването на нови учебни програми, принципите и етапите на тяхното разработване и внедряване в системата на образованието, тяхната структура и съдържание и ролята им при планирането на учебния процес. Специално място ще бъде отделено на описанията на речевите умения и езиковите знания в програмите за различни класове, езикови нива и видове образователна подготовка. Обект на разглеждане ще бъде ролята на Общата европейска езикова рамка и на държавните образователни стандарти върху разработването на учебните програми по чужд език за средното училище. Студентите, завършили курса, ще могат да разбират и прилагат професионално различни видове езикови учебни програми в своята работа като учители и специалисти по методика на чуждоезиковото обучение. Условие за успешно завършване на курса е представянето на кратка писмена разработка върху избрана учебна програма и събеседване</p>